

Texte du postulat du 22 février 1991

1. Le Conseil fédéral est invité à examiner l'opportunité de rendre publics les documents suivants:

- l'acte d'accusation du 15 mars 1977;
- le jugement rendu le 17 juin 1977 par le Tribunal de division 2;
- l'arrêt rendu le 3 février 1978 par le Tribunal militaire de cassation;
- les décisions rendues les 12 mars 1985 et 12 décembre 1986 par le Tribunal militaire de cassation sur les demandes en révision.

Comme Mme Marie-Louise Jeanmaire a été acquittée, il n'existe pas d'intérêt à la publication des passages de l'acte d'accusation et du jugement la concernant.

2. Le Conseil fédéral est en outre invité à examiner si le secret militaire peut être levé sur tous les dossiers concernant la procédure contre Jean-Louis Jeanmaire, de manière à ce que l'intéressé, respectivement le mandataire qu'il pourrait désigner, puisse en prendre connaissance, de même que chaque personne pouvant justifier d'un intérêt légitime.

Testo del postulato del 22 febbraio 1991

1. Il Consiglio federale è invitato ad esaminare la pubblicazione dei documenti seguenti:

- l'atto d'accusa del 15 marzo 1977;
- la sentenza del 17 giugno 1977 del Tribunale di divisione 2;
- la decisione del Tribunale militare di cassazione del 3 febbraio 1978;
- le decisioni che il Tribunale militare di cassazione ha preso il 12 marzo 1985 e il 12 dicembre 1987 in merito alle domande di revisione.

Poiché la signora Marie-Louise Jeanmaire è stata assolta dal Tribunale, non vi è nessun interesse alla pubblicazione delle parti dell'atto d'accusa e della sentenza che la concernono.

2. Inoltre, il Consiglio federale è invitato ad esaminare se può essere tolto il segreto militare per tutti gli atti concernenti la procedura contro Jean-Louis Jeanmaire affinché quest'ultimo, come anche il patrocinatore da lui designato nonché tutte le persone in grado di comprovare un interesse legittimo ne possano prendere visione.

Schmid, Berichterstatter: Ich kann mich kurz fassen. Unsere Kommission, die Puk EMD, hat am 5. März dieses Jahres ihren Bericht schriftlich vorgelegt und die Anträge gestellt, dass von dieser Petition Kenntnis zu nehmen und ein Postulat zu überweisen sei. Mit diesem Postulat wollen wir den Bundesrat einladen, die Anklageschrift und verschiedene Urteile zu veröffentlichen und die militärische Geheimhaltung für diese Akten aufzuheben.

Wie Sie wissen, hat der Bundesrat die Ziffer 1 des Postulats bereits erfüllt. Es bleibt Ziffer 2, worüber Sie noch zu beschliessen haben. Die Kommission stellt den entsprechenden Antrag.

Präsident: Die Puk EMD beantragt Ihnen, von der Petition und vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Zustimmung – Adhésion

Postulat Ad 90.2012

Ziff. 1 – Ch. 1

Abgeschrieben – Classé

Ziff. 2 – Ch. 2

Überwiesen – Transmis

Schluss der Sitzung um 10.30 Uhr

La séance est levée à 10 h 30

Petition des Aktionskomitees für eine parlamentarische Neubeurteilung des Falles Jeanmaire

Pétition du Comité d'action pour une réévaluation parlementaire de l'affaire Jeanmaire

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	12
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.2012
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.03.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	308-330
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 911

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.